V. évfolyam. Kis-Czell, 1903. deczember 20. 51. szám

KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

Megjelen minden vasárnap. Jelige: »Küzdelem az igazságért!«

Előfizetési ár:
Egy évre . . 8 kor. | Negyedévre . . 2 kor. — fil.
Fél évre . . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztővel értekezhetni: kedd, szerda és csütörtökön.

Felelős szerkesztő: HUSS GYULA.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Névtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

Az ünnep előtt.

A gyönyörű, fényes, nagy világünnep már előre veti tündöklő sugarát.

Néhány nap mulva karácsony lesz.

Az égből jött sugár onnan a betlehemi jászolból előtör majd egészen és átragyogja a világot. Ebben a káprázatos isten-fényben az országok, a népek, az emberszivek sötétsége egy pillanatra tiszta, szép, meleg fénynyé oldódik föl. A világ zürzavaros, piszkos, hétköznapi életcsatája egy napig szünetet tart. A lármás, kenyérért kiabáló élet, az ördögnek ez a nagy zsibvásárja, templomi csöndességgé változik át ——

De aztán, mikor a nagy világ-ünnep fényének utolsó szikrája is kialszik: megint elölről kezdődik az élet köznapi csatája, az ördög zsibvásárja.

Árny, sötétség lesz a földön megint: a mig az istenfény ujra föl nem gyulad.

És árnyék, sötétség van most is a földön, mert a nagy világsugár még nem gyúladt ki . . . .

Ahogy bele nézünk az élet nagy látóképébe: sorba, egymásután végig vonul előttünk az ünnepre keszülő embertársaság minden alakja.

Akinek minden hétköznapjából amugy is ünnepet csinál a jólét, a kényelem, a pénz, a szerencse: az könnyen beszél. Kevés a gondja. Fölveszi magára az ünneplő ruháját; elöveszi az ünnepi arczát, és készen van.

Másfelé nézzünk most. A jólét, a pompa önmagát világitja meg. Igaz, hogy hazug fény; de csillogó, káprázató, megejtő. Az égből jött sugár ide nem sokat világit.

Az élet sötétségében jól látó szemünkkel ránézünk a sápadt, fakó szegénységre, a nyomoruság fekete világára.

A názárethi nagy szenvedő: a szegény, türő, üldözött Jézus nem a paloták megváltója volt. Oda is beragyogta istenlelkének csoda erejét; de piros vérét még is csak a szenvedő, szegény, türő, üldözött népért ontotta ki.

És mikor a világ legnagyobb ünnepére készülő embertársaságon végig nézünk: elénk állanak sápadtan, szomoruan, keserü könnyűől ázott arczczal mindazok, a kik a szegénység, a nyomor fekete éjszakájában várják a karácsonyi istenfény fölgyulladását.

A kik az ünnepre nem készülhetnek!

Mert az ünnepi ruhajuk is rongyos, kopott; az ünnepi arczukat megrontja a durva nélkülözés mindennapi méregcsöppje.

És ezeknek a szerencsétleneknek a szivében még a hitvallás, az imádság drágagyöngyei is utszéli göröngyökké válnak azon a szent napon, a kereszténység a család, a házi tüzhely nagy világünnepén.

Mert ők akkor is az élet méregcsöppjét isszák s a nyomor kémény falatját veszik a kezükbe.

A nagy ünnep már közel van.

Ilyenkor sorba kopogtat a jólét, a kényelem meleg házi tüzhelyeihez a szegénység, a nyomor ótalmazó órangyala és szétszórja az irgalom, a könyörület égből hozott virágait.

Ez a szép égi virág aztán sok helyen gyökeret ver, megfakad, áldást, könyörületet terem; hanem sok helyen csak gyom lesz belőle.

Most mi is elkérünk egy-két szál virágot az irgalom angyalától és itt az apró, néma bölik' közt szétszórjuk azoknak a szivébe, akik a mi hirlapjainkat olvassák.

Talán megfogan, talán nem csirázik gyommá közülök egy szál sem.

Azoknak a sápadt arczu, vergődő, elhagyott szerencsétleneknek a jóvoltáért emeljük fel most kérő szavunkat, a kik nem állnak elő a nyomor mezteleneségében, nem rímánkodnak fülleres alamizsná

TÁRCZA

Nem koldulom én . . . .

Nem koldulom én a nagy tömeg kegyét,
Csuszva előtte puha szolgain.
Nem lesem én azt félős aggódással:
Dicséret vagy gáncs hangzik ajkain.

Legyaláshat a sárga földig bárki,
Vagy földicsérhet a csillagokig;
Durva dorong le nem tör, s lelkem még
Babérerdővel sem hivalkodik.

Ezer bolondja van a dicsőségnek,
S elsőpri mindet az első kudarcz . . . .
Gyöngy maradt a gyöngy a szemét között is;
Kemény gyémánton nem fog gyönge karcz.

A mit az ég ád: ne embernek köszönd!
Nem ember adta azt, mit én birok.
Leroskadok az Isten balkezétől, —
De megküzdök, ha rám ember tipor!

Dózsai Feri.

Alázat.

Nem vagyok bölcs, nem vagyok hatalmas,
Csak parányi szolgád, oh Uram.
Fiaidnak seregébe iktass,
Lelkemnek csak ez a vágya van.
Némitsad el keblem rejtekében
Mindazt, a mi ellened beszél.
S ha meghalok, rendelj helyet nékem
Trónusodnak szent lépcsőinél.

Hogy ki vagy, nem kérdem én esemtől,
Balga elmém téged meg nem ért!
A multaknak csöndjét nem verem fel
Hiúsagos tudományokért.
Hogyha tudnék mindent a világon,
Mit ember ész által lathat itt,
Akkor is csak csalfa kábaságon
Farasztanám lelkem vágyait

Jobb lesz, hogyha hozzád visznek éngem
Könnyü szárnyak: a hit és remény;
S bárha nincsen földi kincsben részem,
Elégedett, boldog leszek én:
Meghajolva uram fönségének,
Rám is száll az égből egy sugár,
S ha kidőlve zordon sirba térek,
Ott is édes álom s béke vár!

Bán Aladár.

Csahovics.

A leves után Csahovics, a ki dühös udvarlásairól ismeretes, föláll s a következő felköszöntot vágja ki.

„Tisztelt háziasszony! A rózsa nyilik, de elhervad: kivánom, hogy nagysád az emberi kor legvégső határáig illatozó rózsaszál legyen . . .“

Még tovább is folytatná, csakhogy a háziur, Szarka, a felesége nevében közbe szól.

— Ne bolondozz, öreg!

Mikor a mártást megeszik, Csahovics fölhajt egy pohár vizet és erős hangon elkiáltja magát:

— Éljen a háziasszony!

Egy árva hang se zengi utána. Csahovics dühbe jön.

— Ezek a hatökrök botrányosan udvariatlanok! — morogja magában,

A pecsenye után ismét föláll és belekezd egy ujabb felköszöntőbe. Megint csak az asszonyhoz intézi, de megint csak lefülelik vele.

Csahovics ekkor már egészen dühbe jön. Szarkánét, a ki szó nélkül, süketen ül a székén, mint egy fatuskó, valósággal üldözőbe veszi a felköszöntőivel.

Szarka elvégre is jónak látja, hogy közbe lépjen.

Négyszemközt ezt mondja Csahovicsnak.

— Ne üldözd a feleségemet! Ha már annyira belejöttél a felköszöntésekbe, itt vagyunk mi, vágj egyet a mi fejünkhöz.

Csahovics előkelő lenézéssel magyarázza meg Szarkának, hogy családias körben a felköszöntés első sorban a hölgyet illeti . . .

Szarka mogorván méri végig Csahovicsot,

— Az én feleségemnek ne mondj felköszöntőt.

(— Ez az ember őrülten féltékeny! — gondolja magában Csahovics.)

Feltűnő volt előtte, hogy az egész ebéd alatt senki sem szólt Szarkánéhoz. Négyen vannak a vendégek: Szarka három hivatalnok társa és ő, Csahovics, a ki átutaztában bejött Szarkáékhoz latogatóba. Odahaza hallotta, hogy Szarka megnősült: kiváncsi volt a családi fészkére. Va-

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár! Rózsa Sándor divatáruházában KIS-CZELL (Fő-tér.)

Kajlatlan olcsó árak!!

ért; hanem meghuzódnak csüggedten, szomoruan a hideg házi tüzhelynél.

A városok koldusainak lesz karácsonyonyuk: gondoskodik róluk a város, van számukra egyházi alapitvány, és jut nekik könyörület-fillér minden háznál, a hova imaszóval bekönyörögnek.

Ezeknek lesz karácsonyuk.

De a kik elfödik sápadt, szomoru arczukat a két kezükbe és ugy sirják el a nélkülözés, a szenvedés sötét könnycseppjeit ott, hol senki sem látja őket: az igazi házi szegények, a hideg, üres tüzhelynek ezek a martirjai vérző szivvel várják a karácsonyt.

Mindenki tud, hall róluk, ismer ilyeneket.

Ezeknek nem lesz karácsonyuk.

A kis sápadt, szomoru gyerekekhez nem csönget be a Jézuska ott azokban a a kis eldugott lakásokban, a hol az élet vértanui rejtőzködnek.

Ide nyissa be az ajtót az irgalom és a könyörület. Nem a közadakozás apró-pénze segit rajtuk. Nem koldusok. Az élet, a csapás, a szerencsétlenség nyomorba, nélkülözésbe sodorta őket és a mig a kenyérkeresőjük munkához nem jut: addig vergődnek, éheznek.

A magánadakozás, a részvét, a könyörület jobb keze csöndesen, szépen oda adhatja az élet vértanuinak a maga karácsonyi ajándékát.

A balkéztől nem kérünk semmit sem. Nem olyan jótékonysági erőmüveleteket kivánunk, a miket aztán a nyilvánosság nagydobján kell nyugtázni.

Az igazi, titkon járó könyörület szelid, hálát se váró jótékonyságát vigyék végbe mindazok, a kiknek módjukban van.

Ezt a karácsonyi ajándékot, az irgalmasságnak ezt a kedves, szép cselekedetet maga a Jézuska veszi számadásba.

Ő fizet meg érte.

Dőzsei Féri.

HIREK.

Zathureczky Géza

Itt jár közöttünk szüntelenül, soha el nem fáradva a halál sötét angyala. Szétnéz az emberek közt s a kire ráteszi nehéz jégkezét, abból kifagy az élet tüze, ereje . . .

A sötét halálangyal életölő jégkezével sebet ütött most az egész városon. Elvitt a társaséletünkből egy kedveset, kiválót.

Zathureczky Géza nagybérlő, a kitünő mezőgazdász, kedden éjjel meghalt. A betegség csirája, a mely most végzetesre vált, hosszu évek óta lappangott a daliás, életerős öreg urban. Néhányszor ágyba döntötte a betegség, az élete többször veszedelemben forgott már, de csakhamar beállott a javulás. Most aztán hirtelen, orvul, alattomosan megtámadta őt a gyilkos kór és egy rövid éjszakán végzett vele. Itt halt meg a Kossuth-Lajos utczai lakásán, a hol halála előtt néhány órával még vidáman töltötte az időt. Sziv-ütőér elmeszesedés ölte meg.

Az elhunyt a körmendi herczeg intai birtokának a nagybérlője volt, sógorával, Károlyi Antal országgyülési képviselővel együtt, aki évekkel ezelőtt alispánja volt a vármegyének.

Mint kiváló mezőgazdász, javára volt a nemzetének; de javára volt városunknak is, a hol részt vett a közélet minden alakulásában, szivén hordta a város jólétét, gyarapodását, előre haladását. Alelnöke volt a „Kemenesaljai Közgazd. Hitelbank"-nak s mint az intézet igazgatósági tagja, éveken át buzgón, fáradhatatlanul szolgálta az intézet érdekeit. Több egyesületnek diszelnöke volt és tagja volt a város képviselőtestületének is

A társas életben párját ritkitó szeretettel, tisztelettel vonzódtak hozzá; szeretete, becsülte őt mindenki az egész vármegyében. Jótékonyságát, emberszeretetét, nagylelkűségét és igazi, tőről fakadt, szikrázó őshumorát mindig megemlegetik majd.

A halálesetről a következő gyászjelentést kaptuk:

„Özvegy Zathureczky Gézáné szül. Györkös Erzsébet fájdalomtól megtört szivvel jelenti ugy a maga mint az összes rokonság nevében, forron szeretett férjének Zathureczky Gézának 1903. évi deczember hó 15-én hajnali fél négy órakor, életének 67-ik, boldog házasságának 36-ik évében, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. — A boldogultnak hült teteme f. évi deczember hó 17-én délután fél 3 órakor fog a gyászházból a kisczelli köztemetőben, az ág. ev. egyház szertartásai szerint örök nyugalomra helyeztetni. Áldás és béke hamvaira! Kisczell, 1903. évi deczember hó 15-én."

A „Kemenesaljai Közgazd Hitelbank" külön gyászjelentésben fejezte ki gyászát és részvétét.

Az elhunytat az egész város közönségének és a vármegye előkelőségének nagy, impozáns részvéte kisérte el az utolsó földi utján.

A temetés csütörtök délután volt

— **Czell-Dömölk.** A város képviselő testülete ez év nyarán fontos kérdést vitatott meg; ekkor már a keresztülvitel alakjában merült föl azon óhaj, hogy a város testével összeépitett Nemes-Dömölköt a várossal egyesitsék. A képviselőtestület az egyesitésre szánt község elöljáróságával tárgyalt a kérdésben s ekkor mint közös óhaj mutatkozott az egyesités eszméje. Ez év augusztus havában a vármegye közigazgatási bizottsága már döntő határozatot hozott: a képviselő testület egyesitést óhajtó kérvényét pártoló véleménynyel fölküldte a belügyminiszterhez. Nemes-Dömölk község ekkor már elállott a közös óhajtól és ellenezte az egyesülést. A belügyminiszter azonban, — mint azt már előző számunkban jeleztük — az egyesités javára döntött. csupán még az elnevezést nem állapitotta meg. Most már erre nézve is hozott döntést. A két egyesitett község hivatalos elnevezése: *Czell-Dömölk.*

Az egyesülés 1904. január 4-én történik meg A két község vagyonát együtt kezelik. Az adó és pótadó egyenlően háramlik a két egyesitett községre. A körjegyzőség Nemes-Dömölk helyett „Czell-Dömölk vidéki körjegyzőség" czimen külön körjegyzőség lesz. A székhely: Czell-Dömölk. Igy tehát Tokorcs-Uj-Mihályfa, Kemenes-Mihályfa és Simonyi községek, a melyek eddig Nemes-Dömölkhöz tartoztak, ezután is egy körjegyzőség alatt maradnak. A körjegyző fizetését a három község arányos felosztással, csupán 1 8% pótadó emelkedéssel rója le. — Nemes-Dömölk lélekszáma 1800 volt és igy Kis-Czell 2200 lakosával együtt az uj Czell-Dömölk lélekszáma mintegy 4000 lesz

— **Vizsgálat az adóhivatalnál.** Káldy Gyula szombathelyi pénzügyi titkár a rendes évközi vizsgálatot tartotta meg a héten a kisczelli adóhivatalnál. A vizsgálat néhány napig eltartott. A kiküldött pénzügyi titkár az adóhivatalnál mindent a legnagyobb rendben talált.

— **A ragyogói vashid.** A sebesen rohanó, sokszor féktelen Rábára a régi rozoga, gyönge fahid helyett egy modern, erős vashidat raktak föl: a ragyogói Rábahidat. Ez a hatalmas, szép hid most már teljesen elkészült és ünnepélyesen átadták a közforgalomnak. Az áradások idején évek óta veszedelmes volt a régi fahidon az átkelés, de meg sokszor heteken át teljesen megszünt rajta a közlekedés. A ragyogói Rábahid a kis-czelli és a sárvári járásokat kapcsolja össze és igy a forgalom szünetelése kárára, rövidségére volt mind a két járásnak. A forgalomnak most már nem lesz többé akadálya a mi vidékünkön a Rábán át. A ragyogói erős vashid daczol az idők minden viszontagságával, az áradással s az elemek szilaj dühével. — Az uj vashidat e hó 12-én adták át a forgalomnak. A megnyitást műszaki bejárás előzte meg. A helyszini szemlén, melyet Pisinger Gyula miniszteri főmérnök vezetett, Herbst Géza főjegyző az alispán helyett, Nagy József sárvári főszolgabiró, a közigazgatási bizottság képviselői és a többi érdekeltek vettek részt. Az uj hidat ez évi május 16-án kezdték épiteni; az alapozás, a pillérek felrakása, a többi alépitményi munkálat és a vasszerkezet felszerelése november 26-áig tartott. Ekkor végezték be a vashid épitését. A próbaterhelésnél az elhajlás 1550 mm kavics súlya alatt 21 mm. volt, holott a megengedett elhajlás 57 mm. volt; a terhelés után az elhajlás 2 5 mméternyi maradt. — Az uj vashid összhyilása 109 méter; a hullámtéri hidak fából vannak épitve, maga a vashid két köpilléren 61 méter hosszuságu, a szélessége 6 méter, a — hid mindkét oldalán 75 czméternyi gyalogjáró van; a kocsipálya 4 m. — A hid összes költsége a kisajátitással együtt kerek számban mintegy 145,000 korona. A hid megalkotása Hvozdovics Antal szombathelyi kir. főmérnök érdeme. Az alépitményeket Lang Ignácz váltalkozó végezte, a vasszerkezetet pedig a „Nicholson" gépgyár szerelte fel.

laki azt is mondta neki, hogy Szarkáné tüzről pattant magyar menyecske . . .

— Csinos asszony, csak egy kicsit nagyon kifejezéstelen arcza van, — gondolja magában Csahovics. — Szegény asszony! Igazi áldozat. Sem ő hozzá nem szólnak, sem ő nem szól senkinek egy kukkot sem.

Ebéd után Csahovics hősen elhatározza, hogy azért is udvarol az asszonynak. Egy kapóra jött négyszemközti alkalmával (érezvén a férj közel létét!) halk, suttogó hangon mondja Szarkánénak.

— Kedves nagysád! Én önt teljes szivemből sajnálom. Ifju életét egy zsarnoki férj mellett kell eltöltenie. Előbb-utóbb ugy elhervad mellette, mint a kóró az utszélen . . .

Ez a rövid, de nem velős hasonlat megtehette volna a kellő hatást, de Csahovics meglepetten tapasztalja, hogy Szarkáné ügyet sem vet rá. Csinos, de üres arczát éppen az ellenkező irányba forditva, belebámul a levegőbe,

Csahovics még halkabban, még lágyabban suttog az asszonyhoz.

— Nagysád, ön szenved . . .

Az asszony si és nem szól.

— Haragszik rám? Miért? — kérdi Csahovics fajdalomtól rezgő hangon.

A férj jön.

— Csahovics, gyere egy preferánczra! Ne bibelődj a feleségemmel; fölösleges . . .

— Barátom, te pályát tévesztettél — mondja Csahovics keserü gunynyal.

— Miért?

— Valóságos börtönőr vagy. Kedves nőednek megtiltod még a társalgást is. Megvallom, hogy legfőképen azért jöttem be hozzád, mert halottam, hogy kedves nőednek rendkivüli finom hallása van és különösen a magyar nótákat pompásan énekli. Én imádom a dalt! Remélem, nem tiltod meg neki, hogy a kedvemért egy magyar nótát énekeljen . . .

Szarka elvörösödik a homloka tetejéig.

— Ugy látszik, mindjárt fölkellett volna téged világositanom, de röstellem, hogy a feleségemnek egy kis fogyatkozása van . . . .

— Mi az?

— *Süket-néma.*

— Vagy ugy, — hebegi Csahovics élénk meglepetéssel.

Dézi.

A rejtelmes titkár. A mult héten egy erősen begombolkozott szürke ember sötéten és mélabusan végigjárta Kis-Czellt. Vidéki szinmüvészetben utazott. Szinházi titkár, szinházi ügynök vagy ilyesféle volt. Bekopogtatott ide-oda az uri házakhoz; keserü, ope-sárga szinü falragaszait széthordatta, kiragasztatta. Ennek a rejtélyes bolygó alaknak az egész fölszerelése: arcza, szeme, szája, szürke téli kabátja, szétröpitett falragaszai együtt és külön vöve mind azt követelték hangos fölkiáltó jelben, hogy: „pártoljatok!" De hát kit és mit? Azt hirdette, hogy szinészek jönnek; bérleteket is jegyzett elő. Kitüzte az első előadást keddre. A „Korona" nagy terme azonban árván maradt; nem ütötte föl benne föstött sátorát a vidéki szinészet faczér müzsája. Nem kaptunk szinészeket. Már most elgondolkodunk a rejtelmes szürke ember ide csöppenésén. Nem közönséges szédelgő volt, az bizonyos. Valami tizenketted rangu fakó csillagokból álló szinésztársaság menesztette talán ide? Körül nézett és valamit látott, valamit megtudott itt? Például azt, hogy ide ugyan jöhetnek szinészek, de jól megálljanak a talpukon, mert különben fölkopik az álluk . . . . És nem merte behozni azt a tizennyolcz darab vidéki csillagot, a kikről olyan nagyon keveset beszélt? Lehet, hogy igy van; meglehet, hogy egészen másképpen van. De egy bizonyos. Az erősen begombolkozott szürke ember sötéten és mélabúsan elpárolgott Kis-Czellből.

— **A marczalvölgyi vizi-társulat** vizbeosztására vonatkozó alispáni engedély-okirat a városházánál 15 napig közszemlére van kitéve. A törvényes idő alatt akárki beadhatja ellene a fölebbezést.

— **A vármegyéről.** Az alispán jelentése szerint a vármegye közbiztonsága november hóban kielégitő volt s nagyobb bünczselekmények nem fordultak elő. A községek háztartását szigoruan ellenőrizték. A jövő évi-költségelőirányzat még tizenhét községből nem érkezett be. A közutak állapota kielégitő volt s egyes rosszabb karban levő utak kijavitására az államépitészeti hivatal a szükséges lépéseket megtette. A központnál november hó végén 253 hátralék volt, miből 196 a számvevőségre esik. Az árvizek miatt nem állott elő aggasztó állapot.

— **Felolvasások.** A kis-czelli róm. kath. legényegyesületben mult vasárnap Pintér József kemenesmihályfai s.-lelkész tartotta meg kiváló gonddal és alapos készültséggel megirt gyönyörü felolvasását a szocziáldemokrácziáról. Vendégek is voltak az érdekes felolvasáson. Ma, f. hó 20-án Szentimrey Márton ny. főgym. tanár tart felolvasást. Ez a felolvasás az idén az utolsó lesz, uj év után azonban ismét megkezdődnek a felolvasások.

— **Áthelyezés.** Döbrönteі Antal vármegyei joggyakornok a kis-czelli szolgabiróі hivataltól a a felső-eőri szolgabiróі hivatalhoz lett áthelyezve. Állását uj évkor foglalja el.

— **Üzlet-megnyitás.** Kiniczky Lajos kisczelli lakatosmester műlakatos üzletét e héten megnyitotta a nemes-dömölki utczában. A derék, képzett magyar iparost ajánljuk a pártolásra.

— **Uj körjegyzőség.** Az érdekelt községek kérelmére Vasvármegye törvényhatósági bizottsága elhatározta Nyőgér székhelylyel egy uj körjegyzőségnek létesitését, melyhez beosztatnak az ikervári körjegyzőséghez tartozott Nyőgér, Beicz, Gyertyános és Sotony. községek. Az uj jegyzői állás valószinüleg a jövő év elején fog betöltetni s azon időtől kezdve ezen községek lakói nem lesznek kénytelenek anyakönyvi ügyekben befáradni a sárvárvidéki anyakönyvvezetőhöz, ahová anyakönyvi tekintetben tartoznak.

— **A vörheny nem szünt meg.** A kisczelli iskolákat a vörheny-járvány miatt már a mult héten bezárták; de mivel a járvány még nem szünt meg, az iskolák továbbra is zárva maradnak még a jövő hónapban is.

— **A sertésvész.** Duka községben a sertésvész megszünt, a község a zár alól fel lett oldva. Most már remélhető, hogy rövid idő alatt az egész járás területe megszabadul a fertőző állatbetegségtől és az országos marhavásárok az egész járás területén megtarthatók lesznek.

— **Az ebadó.** A vármegye alispánja rendeletben utasitotta a járási községbirákat, hogy irják össze azokat az ebeket, a melyek után az ebadót a jövő évben le kell róni. Az összeirások az év végeig készülnek el.

Lapunk legközelebbi száma a karácsonyt hármas ünnepek miatt pénteken jelenik

— **A fogyasztó közönség** egyetlen alkalommal sincs annyira az eladó lelkiismeretességének kiszolgáltatva, mint mikor órát, vagy ékszert vásárol. Ezen esetben a legkevesebben tudják azt megállapitani, vajon elsorendü tartós óra szerkezetet, avagy hibátlan kövü ékszert kaptak-e? Es ezért teljes mértékben méltányolható a vevőközönség tétovázásavamidőn ünnepi ajándékul vagy egyéb alkalomra órát vagy ékszerfélét akar vásárolni. Sajnos, hogy sok reklammal dolgozó némely esetben nem is szakember hozében levő üzlet nem azt nézi, hogy vevőjét lelkiismeretesen kiszolgálja, hanem, hogy kétes értékü holmiján minel nagyobb haszonnal adjon tul. — Ily körülmények között őszinte örömünkre szolgál, ha ezuttal egy általánosan elismert, szolid órásra terelhetjük tisztelvasóink figyelmét. — Polgár Kálmán budapesi óramüvészt értjük, (üzlete: Erzsébet-körut 29. sz.) kinek egy évtized óta fennálló üzlete országos jó hirre tett szert, mert ő az egyedüli órás, aki a zsebóráit minden helyzetben, sőt a finomabbakat még hideg és melegben is kiregulázza, ami által még a temperatura változásai sincsenek befolyással oráira. A vidéki közönség kényelmére Polgár Kálmán „A Müötvös" czim alatt egy képes albumot állitott össze, a mi gondos fénykép után készült metszetekben mutatja be az immár nagy népszerüségnek örvendő és megbizhatónak elismert Polgár-féle órák és ékszerek egész számra menő fényképeit.

Ezen „Müötvös" czimü szaklap egyébként még azért is méltó az emlitésre, mert a társadalom előkelőségeit képező egyénektől számtalan elismerő és hálanyilatkozatokat tartalmaz, a melyek egyöntetüleg elismerik, hogy az az ötévi jótállás, amit Polgár Kálmán óráiért vállal, nem üres frazis, hanem reális alapon nyugvó tény, amiért a czég tényleg meg is felel.

Birjuk Polgár Kálmántól abbeli igéretét, hogy a kiadásában megjelenő „Müötvös" olvasóinknak küszöbönül ő hozzá czimzendő felszólitására: ingyen és bérmentve megküldi.

— **Tatai brikett szenet,** ugy mint a mult évben is, kicsinyben és nagyban házhoz szállitva napi árakon elad: HÓNIG SÁMUEL a Magyar általános kőszénbánya részvénytársaság képviselője KIS-CZELL. 2—3

Helyettes szerkesztő: **Dőzsei Feri.**

Üzlet-megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Kis-Czellben a nemes-dömölki utczában, Rábl-féle házban

mű-lakatos üzletet

nyitottam.

Sok évi belső és külföldi tartózkodásom alatt, nevezetesen Páris, London, Zürich és Hamburg stb. stb. városaiban mindig a legelső rendü mühelyekben szerzett tapasztalataim alapján azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a szakmámba vágó minden munkát u. m. kapukat, csillárokat, rácsokat, sirkeritéseket és bárminemü disztárgyakat kovácsolt vas-, rézés bronzból készitek. Takaréktüzhelyeket és épületmunkákat nagy gyakorlatomnál fogva a legkifogástalanabbul, finoman, pontosan, szolid, lelkiismeretes árak mellett gyorsan elkészitem. Bármiféle javitásokat gyorsan és olcsón elkészitek.

Magamat a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva vagyok kiváló tisztelettel

Kiniczky Lajos
lakatos-mester.

Ingyen!

Karácsonyi és ujévi ajándéknak adok minden vevőmnek, ki nálam

10 korona értékü

árut vásárol, bármely fénykép után, egy művészies kivitelü életnagyságu

arczképet,

csupán a diszes, préselt papirkeretért 3 koronát számitok fel önköltségem fejében. Több mint **200** vevőm részesült már eddig nálam e kedvezményben.

Ajánlom a n. é. közönség szives figyelmébe, dusan felszerelt raktáramat

uri és női divatczikkekben a legversenyképesebb árakon.

Áruim olcsósága és elismert szolidsága minden **hangzatos reklámot felülmul!** Erről bárki egy próba bevásárlás által nálam meggyőződhetik.

A n. é. közönség szives látogatását kérve maradtam

illő tisztelettel

Blettler Pál
uri- és női- divataruháza Kis-Czell.

A csornai gőzmalom

értesiti a tisztelt közönséget, hogy Kis-Czellben, Kossuth Lajos utcza 125. számu házban

liszt-főraktárt

létesitett. — A csornai gőzmalom, mely az aczélos rábaközi buzát őrli és egyike az ország legmodernebb malmainak, ismert hirü kitünő őrleményeivel minden igényt kielégit.

Kérem a tisztelt közönséget, forduljon hozzám vételeivel és legyen meggyőződve arról, hogy ugy olcsó áraimmal, mint elismert kitünő minőségü lisztеimmel nagyon meg lesz elégedve.

Szives pártfogást kér

1—3 **Csornai gőzmalom liszt-főraktára.**

Nagy karácsonyi és ujévi vásár!

SPIELER EDE üveg- és porczellán-raktára

— KIS-CZELL, (Szentháromság-tér) —

Dús választék mindennemü porczellán-, majolika- kőedény- és üveg tárgyakban, tükrök, képek, keretek, álló- és függőlámpák, evőivó- és mosdókészletekben, chinai ezüst evőeszközök, kenyérkosarak süteménytálak, bádog-, kézi- és falilámpák és különféle arczkép-állványok.

Elvállal mindennemü épület üveges munkát, ugyszintén képek keretezését a legszebb kivitelben és legolcsóbb áron.

Francia babák nagy választékban!

Karácsonyi és ujévi dus választéku nagy

gyermekjáték

raktáromra különösen felhivom a t. szülők b figyelmét.

Számos látogatást kér, tisztelettel:

SPIELER

Eladó! 1—4

Egy 30 év óta fenálló vendéglő jó forgalmu mészárszékkel és hentes-üzlettel együtt szabad kézből eladó. Bővebbet *Pentz Mihálynál* Sümegen.

Karácsonyi és uj évi

ajándékul legalkalmasabb egy szép ékszer. Aki a hozzátartozóit az ünnepekre igazán kedves meglepetésben óhajtja részesiteni, az keresse fel

Molnár Lajos

órás, arany- és ékszeráru kereskedését

Kis-Czellben,

ahol dús választék áll rendelkezésre a legolcsóbbtól a legfinomabb minőségü ékszerárubban.

Szemüvegek, orrcsipetők (czwikkerek) és más egyéb látszerészeti czikkek nagy választékban.

Zsebórákat jótállás mellett olcsón javit. 2—3

Occassió!

A közelgő karácsonyi és ujévi ünnepekre való tekintettel, bátorkodom a m. t. közönség b. figyelmét **dusan felszerelt**

uri és női divatáru

czikkeimre felhivni. A nagyhangu reklámoknak épenséggel nem vagyok barátja és m. t. vevőimnek **ingyen** fényképet sem tudok adni bevásárlására, azon egyszerü oknál fogva, mert nálam csakis **szolid** áru lesz kiszolgálva versenyképes áron, sőt mondhatom oly olcsó áron, aminő áron azon czikkeket egyes kereskedők maguk veszik, kik nagyhangu reklámokkal igyekeznek áruiknak vevőket szerezni.

Czégem tizenhárom éves fenállása és üzleti jóhirnevem szolgáljon m. t. vevőimnek biztositékul arra, hogy a raktáromon levő összes czikkek **első rendü** minőségüek és én e czikkeimmel mindenkor fel merem venni a versenyt **bármely fővárosi kereskedővel** szemben is.

Egyedüli törekvésem lesz a jövőben is m. t. vevőimet a legjobban kiszolgálni és bizalmukat megtartani. Szives látogatásukat kérve maradtam

2—4 illő tisztelettel:

Németh Márkus

uri és női divatárukereskedő

KIS-CZELL.

SEIFERT JÓZSEF POZSONY.

Halászkapu-utcza 4. szám.

cs. és kir. udv. fegyverszállitó. Interurbahn telefon 252.

Ajánlja dus raktárát:

Henri Pieper eredeti Diana fegyverekből ugyszinte czélszerü Hermerle-féle fegyverekből,

J. P. Sauer u Sohn czég Krupp Frigyes-féle különleges acélcsövü fegyverekből,

eredeti gyári árakon.

Ezen fegyverek a jelenkor **legmegbizhatóbb** és **legjobban lövő vadászfegyverei s kimerito leirással,** valamint számos előkelő **vadászkedvelők** és hivatásos **vadászreferenczialával,** ugyszintén **árjegyzékkel** készségesen szolgálok.

Cs. és kir. állami áruda vadászati és tárcsa-lőporral töltött töltények, továbbá szállitok minden fajta **kész vadásztöltényeket** mindenkor pontosan és frissen töltve minden kaliberühöz a legolcsóbb áron.

Vadászati, utazási és sportkülönlegesség! Saját lövölde!

A pozsonyi II-ik mezőgazdasági országos **kiállitás** alkalmával **vadásfegyvereim** es vadászeszközök az egyedüli aranyérmet nyertek.

Páratlan karácsonyi és uj évi kedvezmény.

miszerint minden raktáron levő áruk **bámulatos olcsó áron** kerülnek eladás alá. Ugyanis minden 20 koronát meghaladó bevásárás után, mely összeg esetleg több izben kicsinyben is bevásárolható, egy

életnagyságu fényképet

teljesen ingyen adunk, bármely tetszés szerinti fénykép után, hű kivitelben, 60 czm. nagyságban, csupán a diszes papirkeretért (passe partout) az önköltségünket 3 koronát számitunk fel.

Leszállitott árak:

Egy egész ruhára való szövet	90 kr., 1.25 kr.	Selyem elejü ingek	1.24 kr.
„ „ „ „ barchet	02 „ 1.20 „	Puha elejü ingek	1 frt., 1.14 „
Egy vég ajandék vászon	1.90 „	3 drb. alsó nadrág	1.12 „
Egy abrosz	59 „ 0.75 „	3 pár kötött férfi harisnya	33 „
Egy gyermek öltöny	1.60 „ 2.30	„ „ „ női „	51 és 66 „
Női ingek	45 krtól feljebb.	12 drb zsebkendő	91 és 1.20 „
korzettek	85 „ „	Bélelt bőrkesztyük	85 „

Czipő-áruk óriási mennyiségben.

Egy pár jó férfi vagy női borjubőr czipő fűzős vagy czugos 2 frt 60 kr.
Egy pár női box-fűzős czipő 2 „ 99
„ „ férfi „ „ „ 3.60 és 4 frt.
„ „ lakk női „ „ 3.30 férfi 4.20

Egy pár posztó-czipő bőrrel boritva férfi 2.90, női 2.75, ugyanaz orosz-lakkal boritva férfi 3.60, női 3.10 kr.
Gyermek-czipők 75 krtól feljeb

Ot soros gallérok darabja 12 kr.
Kézelők fehér 20 kr., szines 17 kr.
Kalapok 75, 85, 1 frt., 1.25 kr.,

legujabb formákban.

Minden egyéb rőfös, divatáru és confectió czikkek mélyen leszállitott áron, óriási választékban kaphatók:

Löwenstein J. és fiai

2—4 czégnél, **Kis-Czell és Pápa.**

Minden vevő jogositva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant emlitett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Triesti Cognac párlati intézet (Destillerie) CAMIS és STOCK Barcolában Triest mellett ajánlja belföldi

GYÓGY-COGNAC-ját

mely franczia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszerész-egyesület kisérleti állomása ellenőrzése alatt áll. — 1/1 palaczk 5 korona, 1/2 palaczk 2.60 korona.

KAPHATÓ: *Jánoshásan*: Singer Sándor-nál. Kis-Czell és vidéke részére egyedüli elárusitó Nagy Gyula fűszerkereskedő *Kis-Czellben*. SÁRVÁROTT: Gayer Pál, Einbeck János és Krausz József kereskedésében.

Minden vevő jogositva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant emlitett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni

Vegyi ellenő és cs. és kir. belügy minisztérium által jóváhagyott kisérleti állomás s. élelmiszer ok vizsgáló intézete alatt i Bécs IX., Spitalgasse 3

Nyomatott a kiadótulajdonos „Vörösmarty"-könyvnyomda és hirlapkiadó vállalat gyorssajtójan Devecserben, 1903.